

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 24 (1962)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bernhard baut den idealen Vielzweckwagen für höchste Ansprüche und für jede Betriebsgrösse

- Einzigartige, einfache und robuste Konstruktion
- Ausserordentliche Leichtzügigkeit
- Gute und feine Streuleistung
- Interessanter Preis



Das sind Gründe
warum immer mehr
Landwirte dem

Bernhard - *Contra*

den
Vorzug
geben

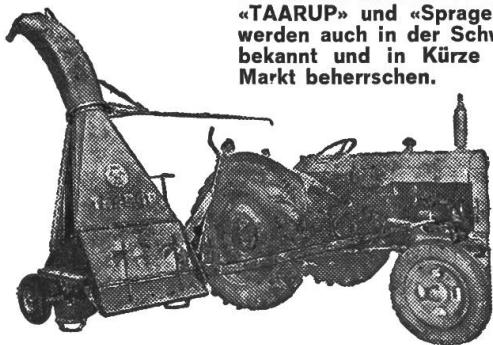
Verlangen Sie unsere interessanten Prospekte sowie
Vorführung und Preislisten.

Generalvertretung für die Schweiz



JAKOB WERNER, SCHAFFHAUSEN

Tel. (053) 5 87 36 Stadthausgasse 18 Landmaschinen



Die neuen Mähhäcksellader «TAARUP» und «Spragelse» werden auch in der Schweiz bekannt und in Kürze den Markt beherrschen.

Der **TAARUP**

aus grösster Spezialfabrik des Kontinents, bereits über 40 000 Maschinen in 38 Ländern in Betrieb, hat div. patent. Neuerungen. Preise in 4 Grössen von Fr. 3200.- bis 5200.-. Gangbarste zu Fr. 3200.- u. 4200.-.

Der **SPRAGELSE**

hat andere Vorteile. Preise zu Fr. 3400.- und 3660.-. **UNIVERSALMASCHINEN** für 1-Mannbetrieb für folgende Arbeiten:

- **Tägliches Eingrasen:** Mähen, Aufladen, Rechen in 5 bis 10 Minuten.
- Mähen und Breitstreuen von Heugras. Heuladen. Mähen-Häckseln-Laden von Gras oder Mais-Silage.
- Rüben köpfen mit neuem Tastapparat und Kraut laden. Alles in einem Arbeitsgang.
- Grosses Lager; daher sofort lieferbar.
- Prospekte, Referenzen oder unverbindliche Vorführung verlangen.

E. Griesser, Andelfingen 1/ZH

Landmaschinen Tel. (052) 4 11 22
10 Tage 3 %, 30 Tage 2 % oder Ende Jahr netto.



Traktoren

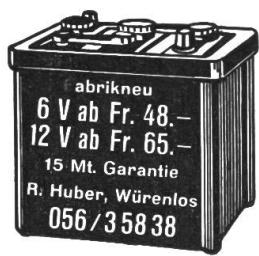
Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die

Protractor AG, Riedholz/SO

Telefon 065 / 2 29 29



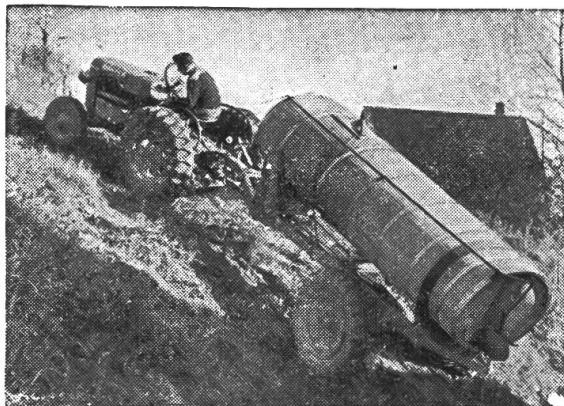
Jakob Früh - Maschinenfabrik
MUNCHWILEN TG TEL 073 624 33

Enorme Rührleistung
mit «Früh's» Zapfwellen-Mixer!

»Früh« - Landmaschinen sind tausendfach erprobt u. bewährt robust, zuverlässig u. preisgünstig!

Besichtigen Sie an der OLMA, Halle 3, Stand 301 auch unsere anderen neuen Maschinen.

STURA AG. Uesslingen TG



Prompte und seriöse Bedienung
durch die Spezialfirma

Spezialfirma für
Achsen
Bremsen
Anhänger
Pneuwagen
Triebachsanhänger
für Landwirtschaft
Gewerbe und Industrie
Langholzanhänger in jeder
Ausführung

**STURA AG.
UESSLINGEN TG**

Tel. (054) 9 31 68

*So Schlepper und
Miststreuer
waschen?*

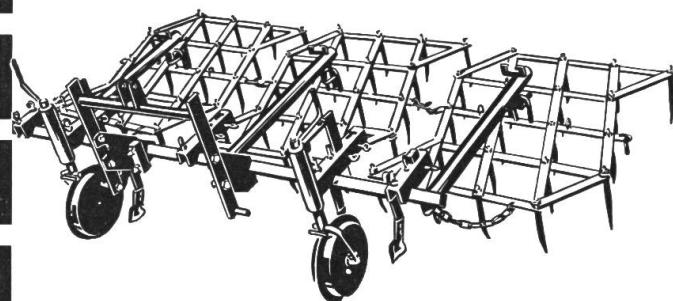
Der hat's gut!

Für Ihn arbeitet eine

Zapfwellenpumpe

F.A.I.E. Vaduz FL Herrenweg 68

**Wirklich Vorteilhaft!
3-Punkt-Ackeregg HARUWY**



H.-R. Wyss, Vernand sur Lausanne

Konstruktions-Werkstätte Tel. (021) 4 61 30

- lange gehärtete Stahlzähne
- sehr stark gebaut
(ganz Stahlkonstruktion)
- belasten der Egge mit Vorwagen von Vielfachgerät HARUWY
- Aufklappen der äusseren Eggenfelder (Zähnen nach innen)
- verschiedene Breiten von 1,98 bis 3,96 m

COUPON

Ich wünsche unverbindliche Oferte über Ackeregg HARUWY.
Tk

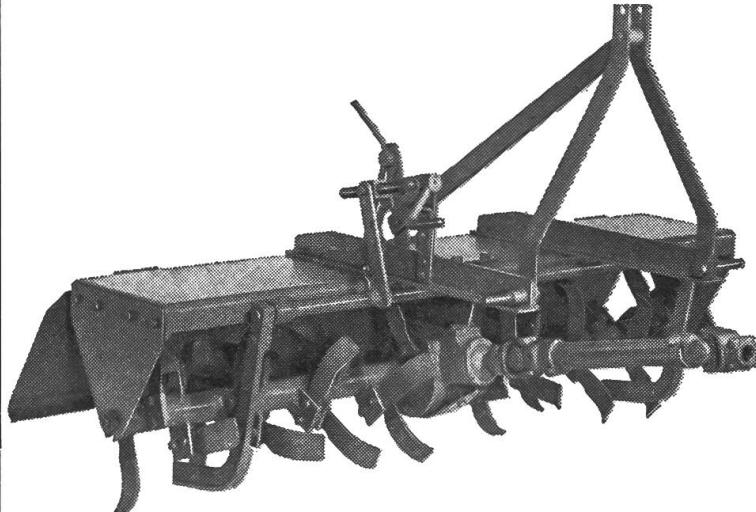
Name:

Adresse:

STABIL-ROTOREGGEN J-E 18

Erstklassiges Schweizer Fabrikat

Die bekannte Maschine in bewährter Ausführung



Lieferbar in verschiedenen Arbeitsbreiten von 1,5 bis 2,2 m auswechselbare Arbeitswalzen mit verschiedenen Messerzahlen. Für 3- und 1-Punkt-Hydraulik oder mit hydraulischem Handaufzug. Modernste Tiefenregulierung mit Bügel oder Stützrädern, welche bequem vom Führersitz aus eingestellt werden kann.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Vorführung

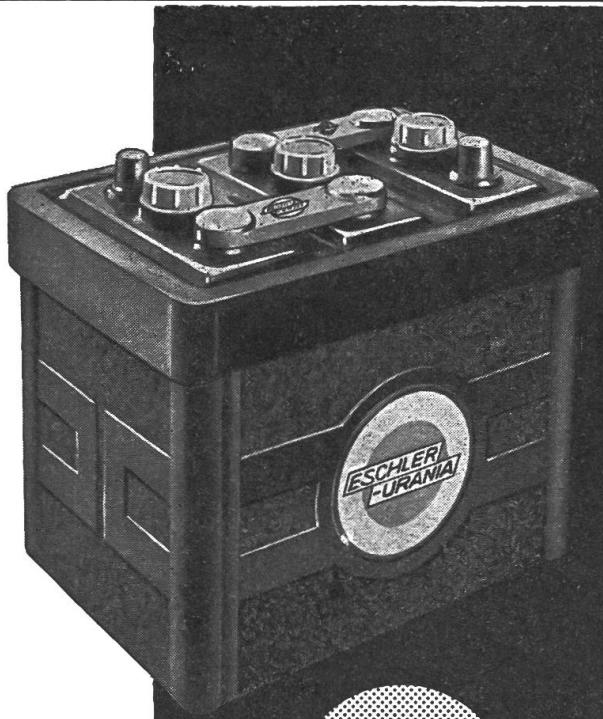
Albert Eugster, Maschinenbau, Münchwilen TG

Telefon (073) 6 02 84

Starterbatterien

**Schweizerfabrikat
beste Qualität
bis 2 Jahre Garantie
alle Typen lieferbar**

Die sorgfältige Auswahl der Materialien, der tadellose Zusammenbau und die fachgerechte Ladung der **ESCHLER-URANIA**-Starterbatterien bieten Gewähr für lange Lebensdauer und höchste Leistung.



M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES

Zürich, Badenerstrasse 294 - Telefon 051 / 25 48 56
Filialen in Lausanne, St. Gallen und Basel





Ein-Mann-Bedienung, kurze Rüstzeiten, Arbeitskombinationen und weitere große Vorteile bietet das nach wie vor unübertroffene



Verlangen Sie Prospekte und Preisangebote bei der Generalvertretung der Fendt-Traktoren:

Louis Hilti, Landmaschinen u. Traktoren, Schaan FL

Tel. (075) 2 17 78

XYLAMON
DAS ABSOLUT SICHERE
Holzschutzmittel
für die
LANDWIRTSCHAFT
scheller AG
zürich



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzaube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:



Erhältlich bei:

Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

OLMA 1962 Halle 5a, Stand 566

Sie sehen an unserem Stand als **Neukonstruktion** den erprobten und bestbewährten



«Wängi» Kombi-Heuer

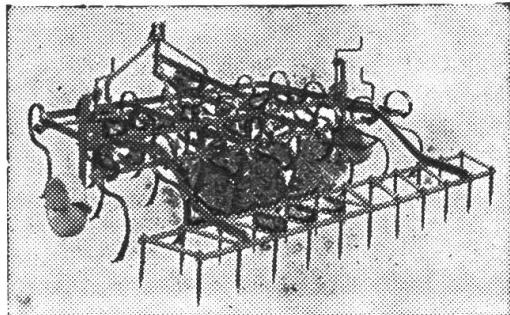
Zetten – Wenden – Schwaden – Schwaden
streuen — alle Arbeiten in **einer** Maschine
vereint.

Besuchen Sie unseren Stand und lassen Sie
sich ganz unverbindlich über die grossen Vor-
teile des **«Wängi» Kombi-Heuers** beraten.

Maschinenfabrik Wängi AG. Wängi TG

Anbau-Kultur-Vibriereggen „Müller“

mit 3-Punkt-Anschluss



in zwei Größen: 2 m und 2.20 m mit 19 bzw. 21 Federzahnzinken. Höhenverstellung vom Traktorsitz aus. **Reines Schweizer Fabrikat.** Auf Wunsch mit Schnittwinkelverstellung und mit Zusatzegge. Praktische, vielseitig verwendbare Maschine für fast das ganze Jahr. Lieferung sofort. Preise günstig. Verlangen Sie Unterlagen mit Referenzen.

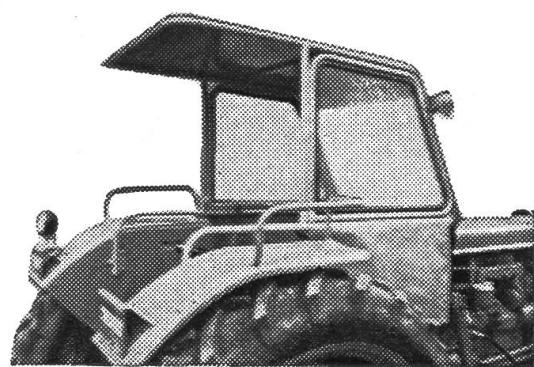
**A. Müller, Maschinenfabrik
Bättwil b. Basel** Tel. (061) 83 30 37

OLMA: Halle 5a, Stand 573.

**Sie sind nie
in Verlegenheit
mit der
Batterie**



Zuverlässig — betriebssicher
Accumulatoren-Fabrik
OERLIKON-ZÜRICH 50
Lausanne St. Gallen Luzern
Genf Chur Sitten Lugano Biel



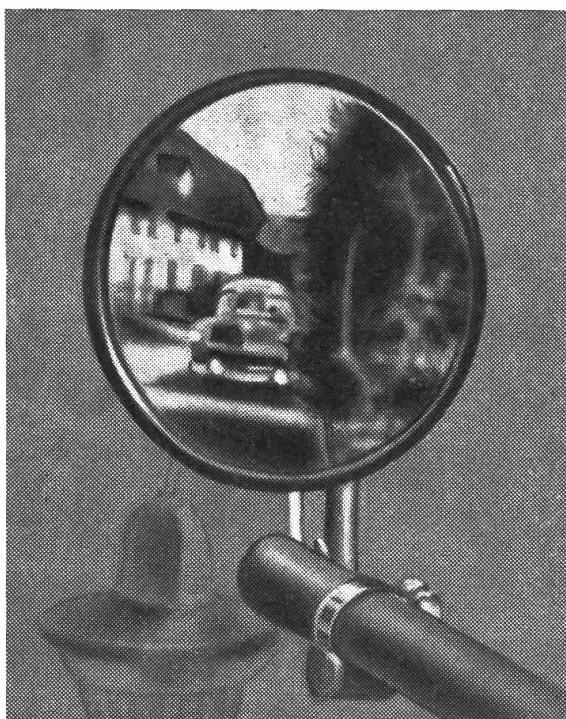
« JAKOB » Traktor-Kabinen

Haben sich überall bestens bewährt,
dank der soliden, formschönen und
zweckmässigen Konstruktion. Verlangen
Sie unverbindliche Offerte bei Ihrem
Traktor-Fachmann oder bei

W. Jakob Verdeckbau Engishofen / Erlen TG
Telefon 071/6 91 91

OLMA-Stand im Freien Nr. 1362a, Halle 5a.

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



Das Gerät, das heute an keinem Traktor fehlen darf. Es ermöglicht dem Fahrer auch bei sichhemmender Ladung den **rückwärtigen Verkehr** genau zu beobachten (Art. 34 III und 39 II StVG) und das Abbiegen nach links rechtzeitig mit Blinker anzusegnen! Landwirt, schütze Dich vor Unfall, und warte nicht bis Polizeiorgane Dich zur Anschaffung eines Richtungsanzeigers zwingen. (BRB vom 18. Juli 1961.) Dank einer Vereinbarung des Schweiz. Traktorverbandes mit dem Fabrikanten H. Zingg, Weinfelden, kann das ARGUS-Gerät für Fr. 85.— (zuzüglich eines bescheidenen Teuerungszuschlages von Fr. 5.—) abgegeben werden.

Bestellungen

adressiere man an Schweiz. Traktorverband, Brugg / AG, Postfach 210.

OTT- Anbaupflüge

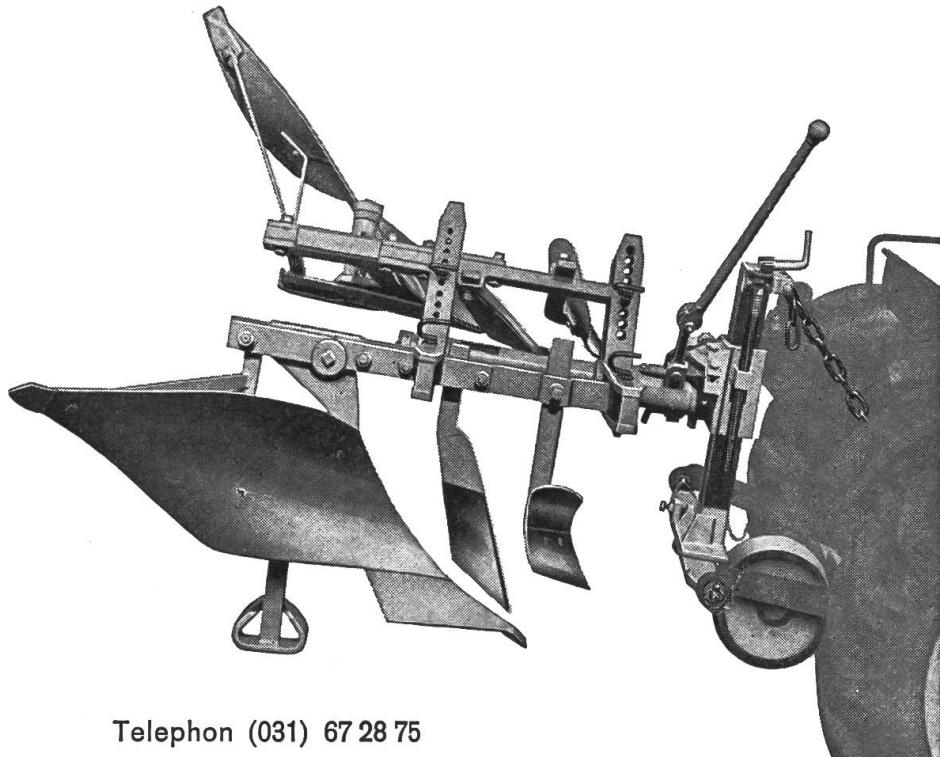
einfach in der Handhabung, vorbildlich in der Arbeitsleistung

Modell WD 60, mit vorderem Stützrad

Modell WD 59, ohne Stützrad, für Traktoren mit automatischer Tiefen-Regelhydraulik.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten.

Auf Wunsch stehen wir für eine Vorführung gerne zur Verfügung.

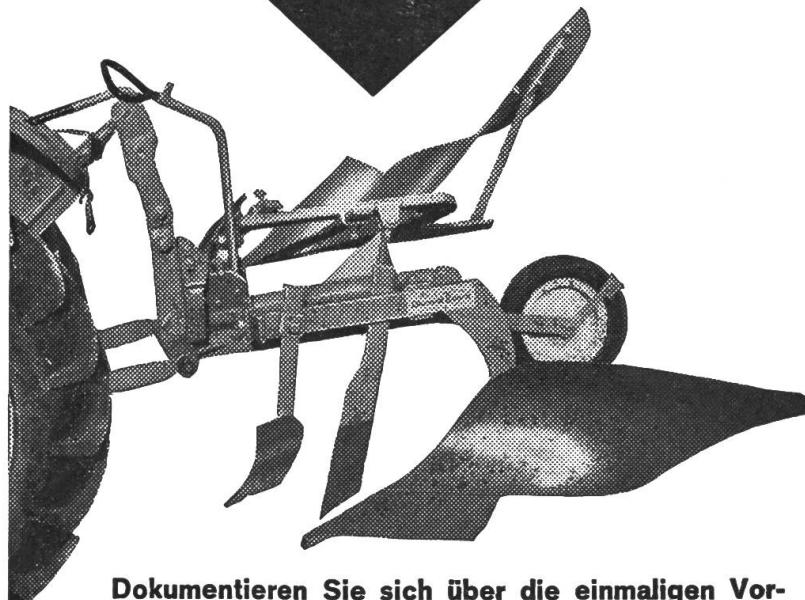


Telephon (031) 67 28 75

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

DER WINKELDREHPFLUG
CERES

ARBEITET SELBST IN DEN
SCHWIERIGSTEN BODEN-
VERHÄLTNISSEN ZU IHRER
VOLLEN ZUFRIEDENHEIT



Dokumentieren Sie sich über die einmaligen Vor-
züge der patentierten Konstruktion dieses Pfluges.
Konkurrenzlose Preise.

Allamand s.a. Ballens

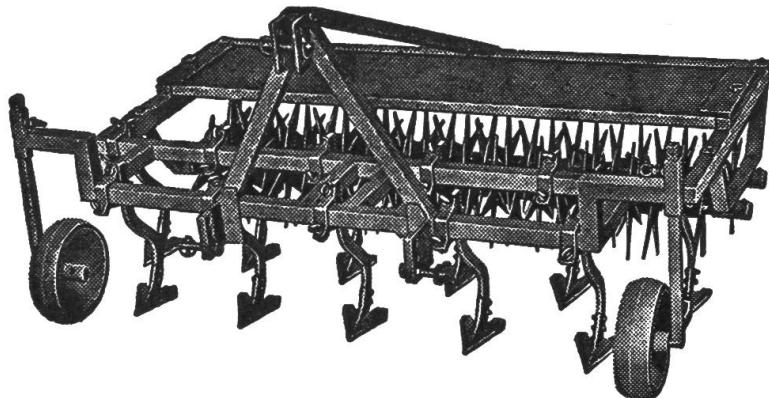
Tel. (021) 77 51 21 / 22

Besuchen Sie uns an der OLMA: Halle 5a, Stand Nr. 575

⊕ Patent Nr. 352 522

Traktoregge Zaugg

für 3-Punkt-Aufhängung



OLMA: Halle 5a, Stand Nr. 568

leistet vorzügliche Arbeit,
auch in schwierigen Boden-
verhältnissen. 3 Größen
und in verschiedenen Aus-
führungen.

Verlangen Sie Prospekt
oder Vorführung.

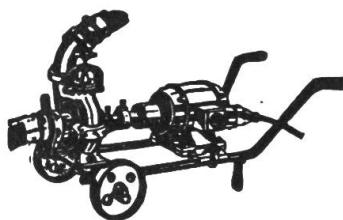
Gebr. Zaugg
Eggiwil Tel. 035/61147
Pflugbau - Landmaschinen

Die sehr praktische, neue, fahrbare

Zentrifugal-Jauchepumpe

passt mit gleichem Saugrohr und Spiralschlauch für diverse Grubentiefen und ist gleichzeitig nach Auskupplung ein überall brauchbarer

fahrbare Elektromotor



Die Pumpe eignet sich auch für Schlamm und zum Verschlauchen. Trotzdem samt Motor, Schutzschalter, Saug- und Auslaufrohr schon ab Fr. 940.– erhältlich. Gleiche Pumpe, ohne Motor,

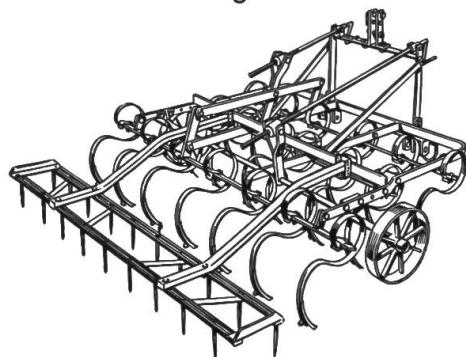
nicht fahrbare, ab Fr. 475.–, und fahrbare ab Fr. 535.–. Restlos zufriedene Besitzer. — Auf alle 1 Jahr Garantie. Alle franco zur Probe, evtl. unverbindliche Vorführung oder Prospekte mit Referenzen.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 evtl. 90 Tage netto.

Rechtzeitig Offerten verlangen über preisgünstige, moderne Mistladekrane mit Stallentmistung, Feldhäcksler mit umwälzenden, zum Pat. angemeldeten Neuerungen, mit Referenzen aus der Schweiz, 2-Seiten-Kreisel-Düngerstreuer, Kartoffelgraber und moderne Kartoffel-Sortiermaschinen.

4 Geräte in einem

beim neuesten Modell durch Schnittwinkel-Verstellung der Zinken.



Mit diversen Nacheffekten. Sofort bestellen – Ihr Vorteil.

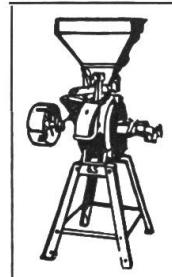
Eine unverbindliche Vorführung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

E. Griesser, Andelfingen 1/ZH, Maschinen, Tel. 052/41122

Achtung! Neues TAUL-Modell sehr preisgünstig. Nicht teurer, aber besser als das bisherige. Kein Absteigen vom Traktor bei der Tiefgang- wie auch Schnittwinkelverstellung der Zinken. Auch Eggen mit Doppelzinken für schwerste Böden lieferbar. Für schwere Traktoren, anschraubbare Spurlockerer Fr. 80.– per Paar. Daher vor Kauf vergleichen. Weitere Wiederverkäufer gesucht, auch Bauernsöhne.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 90 Tage, evtl. Ende Jahr netto.

Verlangen Sie ausdrücklich die TAUL-Egge mit der Schnittwinkelverstellung. — TAUL-Egge schon in vielen Kantonen die meistgekauft. — An vielen Viehmärkten ausgestellt. — Durch rasches Fahren enorme Leistung, bis 90 Aren pro Stunde.



Jedem Landwirt seine Futtermühle!

Mahlgut vom eigenen Getreide. Kein Zeitverlust.

Griesser-Stahlscheibenmühlen

(verbreitetste in vielen Kantonen)

Mahlen mit wenig Kraftbedarf u. grosser Stundenleistung alle Getreidearten in jeder Feinheit. 2 Jahre Garantie.

Nr. 1 mit Magnet für 1-PS-Motor Fr. 319.–
Nr. 2 mit Magnet für 2-PS-Motor Fr. 423.–
Nr. 3 mit Magnet für 3-PS-Motor Fr. 500.–
Nr. 4 mit Magnet für 5-PS-Motor Fr. 638.–

Mit Untergestell oder Mahlkasten wenig mehr. Nr. 3 = gangbarste Grösse. Prospekt, Referenzen, evtl. unverbindliche Vorführung.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 evtl. 90 Tage netto

Auch Schlag- und Steinschrotmühlen am Lager.

Schlagmühlen empfiehlt nur Grossbetrieben mit 8–15-PS-Elektromotoren, wie auch solche mit direkt gekuppelten Motoren.

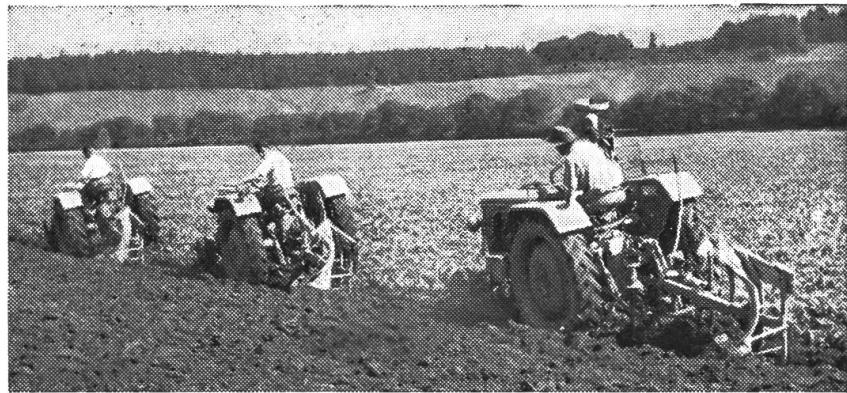
Auch grosse Auswahl in **Trockenmusern** und **Futterbereitern** von Fr. 330.– bis Fr. 1420.–

Zur Bearbeitung der **Stoppelfelder**, Kartoffelfelder sowie Unkrautbekämpfung, **Saatbeetbereitung**, **Struchen** usw. nur die

«Taul»-Kulturegge

das universelle **Allzweckgerät**, mit oder ohne **Nacheegge**, für alle Traktortypen passend und sofort lieferbar. Für diverse Arbeiten vom Frühjahr bis zum Herbst verwendbar.

Ersetzt: Anbauegge, Kultivator, Bodenfräse, Rotoregge, Spatenegge usw., praktisch ohne Verschleiss. IMA-geprüft



Schmid-ANBAUWENDEPFLÜGE Einfache, robuste Bauart -WINKELDREHPFLÜGE

- Verschiedene Modelle und Ausführungen.
- Passend zu allen Traktorentypen.
- Beste Referenzen. Unverbindliche Vorführungen.

A. SCHMID'S ERBEN, Pflugfabrikation, Andelfingen/ZH Telefon (052) 4 11 93

PERFECTOIL das **stärkere** Motorenöl

ein verlässliches Oel:

- 1) pennsylvanische * Grundlage
(* das kostbarste, schmierfähigste Oel der Welt!)
- 2) wirksamer HD-Zusatz Stärke DS 2
(hat soviel Reserven, dass der Motor nach **200** Betriebsstunden noch aktiv geschützt wird)

**darauf kommt es an,
damit bleibt jeder Traktor länger jung!**

Seit 1880
hochwertige Schmiermittel

OEL-BRACK AG.
AARAU Tel. (064) 2 27 57

Verlangen Sie unverbindlich die Preisliste

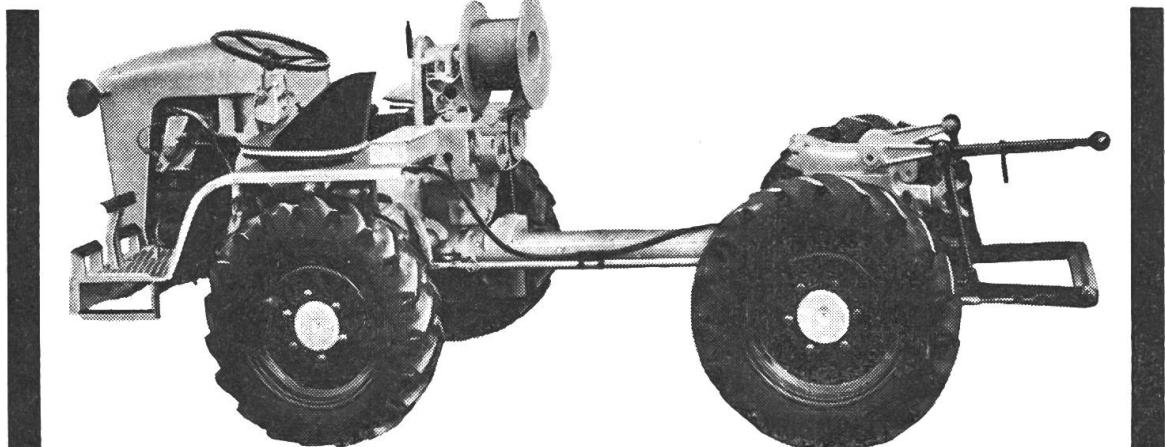
PERFECTOIL das **stärkere** Motorenöl

Der Allrad- Universal-Traktor für jeden Bauer

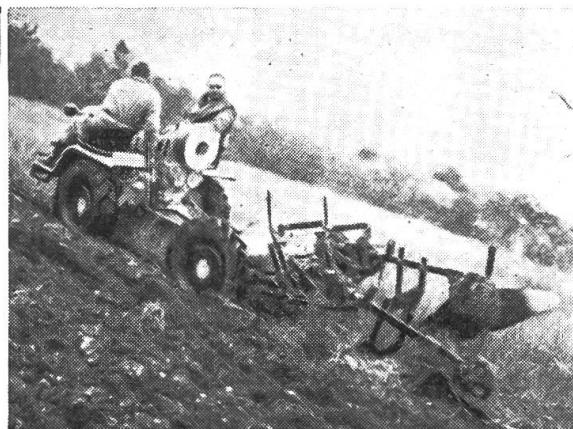
**Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb
— Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100%
Steigung,**

MERK
PULLAX

Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor.



**Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen. Mit langgestelltem Radstand und Brücke
— das fantastische Geländefahrzeug.**



**An Hans Merk
Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon (051) 88 91 21**

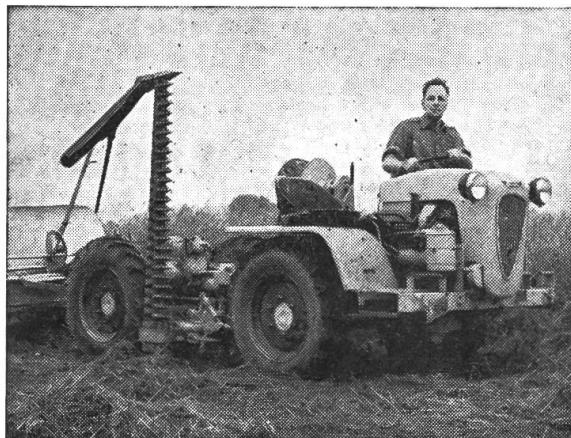
Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name

Genaue Adresse

.....





RAU-Vielfachgerät

Das Kombi-Gerät RAU bietet für jeden Landwirt die «Gerätereihe nach Mass». Bewährtes Baukastensystem ● Vielseitige Kombinationsmöglichkeiten (mehrere Arbeitsgänge lassen sich auf einen reduzieren) ● Einfach in der Montage und Bedienung ● Hochwertiges Material ● Hohe Flächenleistung ● Schnellere und leichtere Arbeit ● Einmannsystem ● Front- und Heckanbau. IMA-geprüft.

UMA

Landmaschinenkommission
der landwirtschaftlichen
Genossenschaftsverbände
der Schweiz

Gutschein

Ich interessiere mich für:

RAU-Vielfachgerät

und bitte unverbindlichen

Beraterbesuch
 Zustellung der ausführlichen
Prospekte
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:
UMA-Bezugsquellen nachweis
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG



Name:

Vorname:

Genaue Adresse:

Meisterhafte Mähleistung



des neuen **Rapid** **606**

Differential ... neuartiger Messerantrieb ... grosse Pneuräder und die raffinierte Handgriffverstellung — diese und viele weitere Vorteile hat der Rapid 606! Dazu die bekannten Rapid-Vorzüge: Ratschkupplung, das einfache Umstellen vom Mähen auf Zug- und andere Arbeiten, und der aufdrehbare Mäh-ausleger.



Super EXPORT

PORSCHE - DIESEL

Eine glückliche Verbindung zwischen einer Zugmaschine und einer vielseitigen Arbeitsmaschine. Heck- und Frontkraftheber, Frontzapfwelle, Frontlader vorbereitet, Raddruckverstärker, luftgekühlter Dreizylindermotor mit 35 DIN-PS, grosse Laufruhe, 8 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge, Doppelkupplung. Die bewährte ölhdraulische Kupplung und zwei unabhängige Bremssysteme erhöhen die Sicherheit für Fahrer und Maschine. Optimale Zugleistung dank günstiger Gewichtsverteilung.



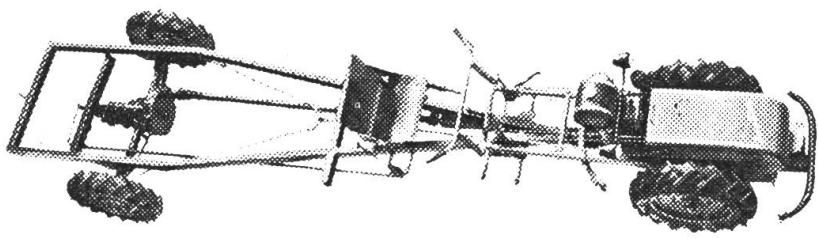
Ortsvertreter und Service-
Stationen in der ganzen
Schweiz.
Prompter Service- und
Reparaturdienst
(Austauschservice)



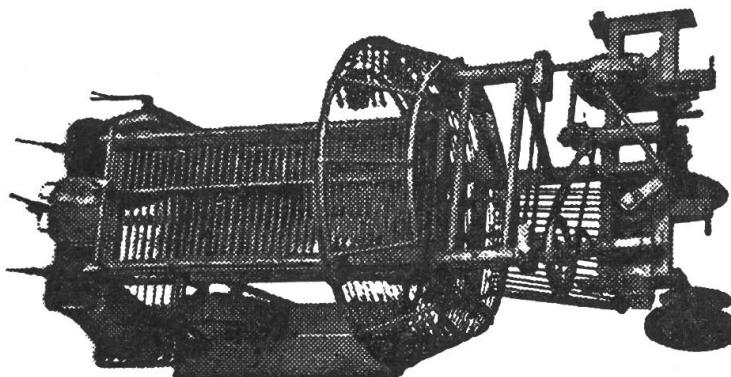
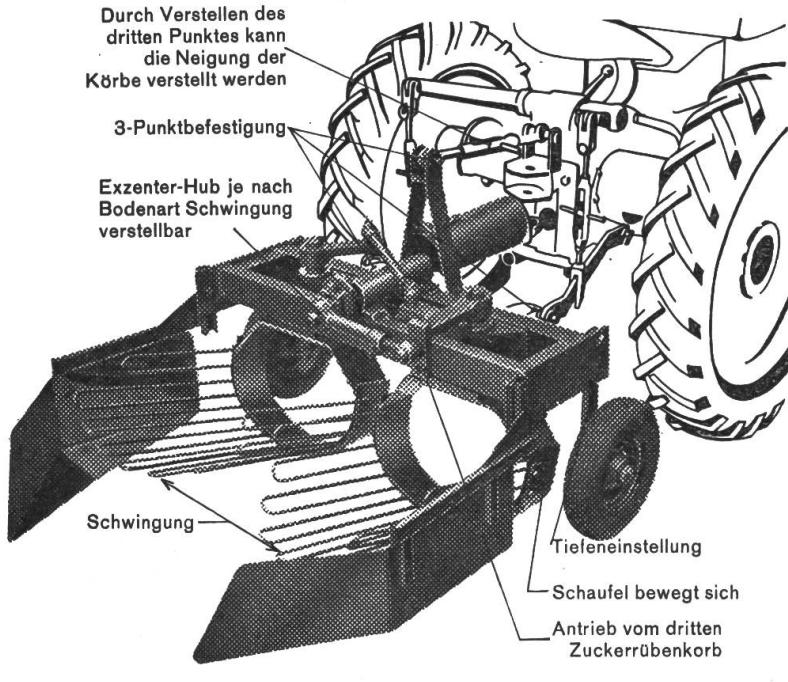
Aecherli AG Reiden 062 9 33 71

„Bure-König“-Motormäher-Einachstraktor

8 Vor- und 8 Rückwärts-gänge, komb. mit:
4-Gang-Seilwinde,
Eingrasvorrichtung,
Heuerntemaschinen,
Kartoffelroder etc.



Neu! Einziger Triebachsanhänger mit Fuss- und Handkupplung und Rad-Ritzel-Untersetzung,
dadurch grössere Leistung und Betriebssicherheit, weil Entlastung des VW-4-Gang-Getriebes im Verhältnis von ca. 1:5.



**Bessere Kartoffelpreise für
1. Qualität!**

Sorgfältige und doch rationelle
Ernte mit dem

„Bure-König“ Vorrats - Siebroder

2reihig für Kartoffeln,
3reihig für Zuckerrüben –

Kraftbedarf = Leerlaufgas –
nahezu wartungsfrei – preis-
günstig.

Scheibenseche für verunkrau-
tete Acker.

Zusatzroste zum Roden von
Saatkartoffeln aus sandigem
Boden.

Sammelroder als Anbau-
Aggregat zum Vorratsroder.

Sammeln oder Reihen-Ablage
der Kartoffeln je nach
Witterung.

F. u. E. BUR, LUZERN

Obergrundstr. 125, Tel. 041 2 92 92

Offerte für

- a) Motormäher
- b) Vorratsroder

Adresse:

TR